



Distr.
LIMITED

A/54/L.22
3 November 1999
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Пятьдесят четвертая сессия

Пункт 20(с) повестки дня

УКРЕПЛЕНИЕ КООРДИНАЦИИ В ОБЛАСТИ ГУМАНИТАРНОЙ ПОМОЩИ
И ПОМОЩИ В СЛУЧАЕ СТИХИЙНЫХ БЕДСТВИЙ, ПРЕДОСТАВЛЯЕМОЙ
ОРГАНИЗАЦИЕЙ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ, ВКЛЮЧАЯ СПЕЦИАЛЬНУЮ
ЭКОНОМИЧЕСКУЮ ПОМОЩЬ: УКРЕПЛЕНИЕ МЕЖДУНАРОДНОГО
СОТРУДНИЧЕСТВА И КООРДИНАЦИЯ УСИЛИЙ В ДЕЛЕ ИЗУЧЕНИЯ,
СМЯГЧЕНИЯ И МИНИМИЗАЦИИ ПОСЛЕДСТВИЙ ЧЕРНОБЫЛЬСКОЙ
КАТАСТРОФЫ

Аргентина, Армения, Беларусь, Израиль, Казахстан, Канада,
Кыргызстан, Республика Молдова, Российская Федерация,
Таджикистан, Узбекистан, Украина и Чешская Республика:
проект резолюции

Укрепление международного сотрудничества и координация усилий
в деле изучения, смягчения и минимизации последствий
чернобыльской катастрофы

Генеральная Ассамблея,

подтверждая свои резолюции 45/190 от 21 декабря 1990 года, 46/150 от 18 декабря 1991 года, 47/165 от 18 декабря 1992 года, 48/206 от 21 декабря 1993 года, 50/134 от 20 декабря 1995 года и 52/172 от 16 декабря 1997 года и принимая к сведению решения, принятые органами, организациями и программами системы Организации Объединенных Наций в осуществление этих резолюций,

ссылаясь на резолюции Экономического и Социального Совета 1990/50 от 13 июля 1990 года, 1991/51 от 26 июля 1991 года и 1992/38 от 30 июля 1992 года, а также на решение 1993/232 Совета от 22 июля 1993 года,

с признательностью отмечая вклад государств и организаций системы Организации Объединенных Наций в развитие сотрудничества в целях смягчения и минимизации последствий чернобыльской катастрофы и деятельность региональных и других организаций, в частности Комиссии Европейских сообществ, а также двустороннюю деятельность и деятельность неправительственных организаций,

приветствуя взятые государствами-членами в рамках Программы действий по дальнейшему осуществлению Повестки дня на XXI век¹ обязательства развивать сотрудничество, в частности, в деле предупреждения и уменьшения опасности крупных техногенных и других катастроф, имеющих негативные последствия для окружающей среды, и в деле оказания чрезвычайной помощи в случае стихийных бедствий и помощи в последующий период восстановления в целях укрепления возможностей пострадавших стран принимать адекватные меры в связи с такими ситуациями, а также приветствуя обязательства, взятые в ответ на призыв Генерального секретаря по случаю десятой годовщины аварии на Чернобыльской атомной электростанции,

учитывая долгосрочный характер последствий аварии на Чернобыльской атомной электростанции, которая явилась одной из крупнейших техногенных катастроф с точки зрения ее масштабов и повлекла за собой гуманитарные, экологические, социальные, экономические и медицинские последствия и проблемы, вызывающие всеобщую озабоченность, требующие для своего решения широкого и активного международного сотрудничества и координации усилий в этой области на международном и национальном уровнях,

выражая глубокую озабоченность в связи с проявившимися новыми признаками воздействия этой катастрофы на жизнь и здоровье людей, особенно детей, в пострадавших районах Беларуси, Российской Федерации и Украины, а также в других странах, затронутых чернобыльской катастрофой,

принимая во внимание выводы и результаты визита заместителя Генерального секретаря по гуманитарным вопросам и Координатора чрезвычайной помощи в пострадавшие районы Беларуси, Российской Федерации и Украины в октябре 1998 года,

принимая к сведению доклад Генерального секретаря об осуществлении резолюции 52/172 Генеральной Ассамблеи²,

отмечая готовность Украины в принципе закрыть Чернобыльскую атомную электростанцию к 2000 году, учитывая необходимость адекватной поддержки с этой целью со стороны соответствующих стран и международных организаций,

1. просит Генерального секретаря продолжать свои усилия по осуществлению соответствующих резолюций Генеральной Ассамблеи и через посредство существующих механизмов координации, в частности Координатора Организации Объединенных Наций по международному сотрудничеству в связи с чернобыльской катастрофой, продолжать поддерживать тесное сотрудничество с учреждениями системы Организации Объединенных Наций, а также с региональными и другими соответствующими организациями для содействия регулярному обмену информацией, сотрудничеству и координации многосторонних и двусторонних усилий в этих

¹ Резолюция S-19/2, приложение.

² A/54/449.

областях при осуществлении программ и конкретных проектов, в частности, в рамках соответствующих соглашений и договоренностей;

2. предлагает государствам, в частности государствам-донорам, соответствующим многосторонним финансовым учреждениям и другим заинтересованным членам международного сообщества, включая неправительственные организации, продолжать оказывать поддержку усилиям, предпринимаемым Беларусью, Российской Федерацией и Украиной с целью смягчить последствия чернобыльской катастрофы;

3. приветствует усилия, предпринимаемые Организацией Объединенных Наций, в сотрудничестве с правительствами Беларуси, Российской Федерации и Украины, по содействию осуществлению межучрежденческой программы оказания международной помощи районам, пострадавшим в результате чернобыльской аварии;

4. приветствует также проведение Организацией Объединенных Наций ряда специальных международных совещаний по Чернобылю для дальнейшей мобилизации помощи в поддержку населения Беларуси, Российской Федерации и Украины, пострадавшего в результате аварии на Чернобыльской атомной электростанции, и настоятельно призывает международное сообщество и правительства затронутых катастрофой стран продолжать вносить вклад в осуществление проектов, предусматриваемых вышеупомянутой межучрежденческой программой;

5. подчеркивает необходимость уделения особого внимания распространенному в мае 1999 года Призыву Организации Объединенных Наций о международном сотрудничестве в связи с чернобыльской катастрофой, который охватывает девять наиболее неотложных проектов в рамках межучрежденческой программы, в частности создание центров реабилитации детей, медицинский осмотр детей с целью раннего выявления патологии щитовидной железы, разработка мер по уменьшению опасности неблагоприятных последствий для здоровья людей в наиболее сильно пострадавших районах;

6. выражает свою признательность за сделанные взносы для плана преобразования укрытия, призванного обеспечить экологическую безопасность саркофага, закрывающего останки разрушенного чернобыльского реактора, и настоятельно призывает вносить дополнительные взносы на цели осуществления плана;

7. приветствует решение глав государств и правительств семи крупнейших промышленно развитых государств, принятое в Кёльне, Германия, в июне 1999 года, обеспечить непрерывное финансирование и продвижение работы, выполняемой в рамках плана преобразования укрытия;

8. с удовлетворением принимает к сведению деятельность созданного на Украине Международного чернобыльского центра при активном участии Беларуси и Российской Федерации в качестве важного вклада на пути к расширению возможностей международного сообщества по изучению, смягчению и минимизации последствий таких аварий и предлагает всем заинтересованным сторонам принять участие в деятельности Центра;

9. настоятельно призывает Координатора Организации Объединенных Наций по международному сотрудничеству в связи с чернобыльской катастрофой продолжать свои усилия, направленные на укрепление международного сотрудничества для преодоления медицинских, социальных, экономических и экологических последствий чернобыльской катастрофы в наиболее сильно пострадавших районах Беларуси, Российской Федерации и Украины, на основе межучрежденческой программы оказания международной помощи районам, пострадавшим в результате чернобыльской аварии;

10. призывает Генерального секретаря продолжать регулярно обмениваться информацией с заинтересованными странами, соответствующими организациями и органами системы Организации Объединенных Наций в целях повышения уровня информированности мировой общественности о последствиях подобных катастроф;

11. просит Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят шестой сессии в рамках отдельного подпункта доклад об осуществлении настоящей резолюции.
